



Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore con contratto a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della L. 240/2010 per il settore concorsuale 10/H1 – settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona – Bando D.R. 4831/2018 del 11/06/2018 avviso pubblicato su G.U. IV serie speciale n. 49 del 22/06/2018

### RELAZIONE RIASSUNTIVA

La Commissione di valutazione della procedura di selezione per la copertura di 1 posto di ricercatore a tempo determinato si riunisce il giorno 16/10/2018 alle ore 10.30 presso l'auletta Daneloni dell'Università di Verona, ed è così composta:

|                              |                                               |            |
|------------------------------|-----------------------------------------------|------------|
| Prof.ssa Maria Teresa Zanola | Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano) | Presidente |
| Prof. Alain Polguère         | Université de Lorraine et ATILF-CNRS          | Componente |
| Prof. Paolo Frassi           | Università di Verona                          | Segretario |

I commissari procedono alla stesura della relazione riassuntiva.

La Commissione, sempre presente al completo, si è riunita, in via telematica, nei giorni 10/09/2018 e 17/09/2018. Si è riunita, inoltre, in presenza, nei giorni 15/10/2018 e 16/10/2010 presso l'Università di Verona (Auletta Daneloni e studio Prof. Frassi)

Nella **prima riunione** (Verbale 1) la Commissione ha provveduto ad eleggere Presidente e Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente alla Prof.ssa Maria Teresa Zanola e al Prof. Paolo Frassi, ha preso atto che il termine di conclusione del procedimento è stato fissato per il giorno 7 marzo 2019 e ha provveduto a definire i criteri per la valutazione delle pubblicazioni.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato la non sussistenza di situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c e dell'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione. Ha dichiarato, inoltre, di non essere stato relatore ovvero di non aver ricoperto un ruolo formalmente riconosciuto relativo alle tesi di laurea o di dottorato dei candidati e di non essere coautori con i candidati stessi.

Nella **seconda riunione** (Verbale 2) la Commissione ha preso visione della documentazione concorsuale dei candidati ed ha provveduto alla valutazione preliminare, con motivato giudizio analitico, dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica (Allegato 1 al verbale 2).

La Commissione, terminata la fase di valutazione preliminare, ha individuato i candidati seguenti, comparativamente più meritevoli da ammettere al colloquio durante il quale sono stati discussi i titoli e la produzione scientifica ed è stata dimostrata l'eventuale adeguata conoscenza della lingua straniera:

- 1) Di Stefano Fiorella
- 2) Gallo Pierino
- 3) Grimaldi Claudio
- 4) Gugliotta Maria
- 5) Modena Silvia
- 6) Zollo Silvia Domenica

Il giorno 15/10/2018 si è svolta la discussione dei titoli, della produzione scientifica e l'accertamento della conoscenza della lingua straniera (Verbale 3).

Alla discussione erano presenti i seguenti candidati:

- 1) Pierino Gallo
- 2) Claudio Grimaldi
- 3) Silvia Domenica Zollo



Al termine della discussione, la Commissione ha proceduto all'attribuzione di un punteggio a ciascun titolo e a ciascuna delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati, nonché alla valutazione della conoscenza della lingua straniera in base ai criteri stabiliti nella seduta preliminare (Allegato 2 al Verbale 3).

Sulla base della valutazione effettuata, la Commissione ha individuato i seguenti idonei:

| N. | Cognome e Nome        | Punteggio Titoli | Punteggio Pubblicazioni | Totale | Valutazione Lingua Straniera |
|----|-----------------------|------------------|-------------------------|--------|------------------------------|
| 1  | Grimaldi Claudio      | 38               | 50                      | 88     | Ottimo                       |
| 2  | Zollo Silvia Domenica | 33,5             | 46,5                    | 80     | Ottimo                       |

La relazione riassuntiva e tutti i giudizi espressi dalla commissione saranno resi pubblici nel sito web dell'Università di Verona al seguente indirizzo:  
<http://www.univr.it/it/concorsi>

La seduta è tolta alle ore 11.15.

La presente relazione viene letta, approvata e sottoscritta.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Maria Teresa Zanola  
Prof. Alain Polguère  
Prof. Paolo Frassi

presidente  
componente  
componente segretario



Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore con contratto a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della L. 240/2010 per il settore concorsuale 10/H1 – settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona – Bando D.R. 4831/2018 del 11/06/2018 avviso pubblicato su G.U. IV serie speciale n. 49 del 22/06/2018

#### VERBALE N. 1

##### (Riunione preliminare e individuazione dei criteri)

Alle ore 10.00 del giorno 10/09/2018, in via telematica, si è riunita la Commissione giudicatrice della procedura selettiva per la copertura di n. 1 posto di ricercatore universitario, così composta:

|                              |                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------|
| Prof.ssa Maria Teresa Zanola | Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano |
| Prof. Alain Polguère         | Université de Lorraine & ATILF-CNRS          |
| Prof. Paolo Frassi           | Università di Verona                         |

La suddetta Commissione procede alla nomina della Presidente nella persona della prof.ssa Maria Teresa Zanola e a quella del Segretario nella persona del prof. Paolo Frassi.

I commissari, presa visione dell'elenco nominativo (allegato n. 1 al presente verbale) dei candidati della suddetta procedura dichiarano, con la sottoscrizione del presente verbale, che non esistono rapporti di parentela o affinità fino al IV grado incluso tra loro stessi e con i candidati e che non sussistono le cause di astensione di cui agli artt. 51 e 52 del Codice di procedura civile. Dichiarano, inoltre, di non essere stati relatori ovvero di non aver ricoperto un ruolo formalmente riconosciuto relativo alle tesi di laurea o di dottorato dei candidati e di non essere coautori con i candidati stessi.

La Commissione, inoltre, presa visione del bando con il quale è stata indetta la presente selezione per ricercatore universitario a tempo determinato, prende atto che i riferimenti normativi in base ai quali si svolgerà la procedura si identificano essenzialmente nella Legge n. 240/2010, recante "Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario", nel DM 243/2011 e nel Testo novellato del "Regolamento per la disciplina dei ricercatori a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della L. 240/2010" dell'Università di Verona, emanato con D.R. n. 1011-2016 del 06/07/2016.

Si prende atto, inoltre, che non sono pervenute rinunce da parte dei candidati.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato in **6 mesi (sei)** dalla data del decreto rettorale di nomina della Commissione e precisamente il 7 marzo 2019.

La Commissione effettuerà la valutazione preliminare dei candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, al fine di selezionare i candidati comparativamente più meritevoli, in misura compresa tra il 10 e il 20 per cento degli stessi e comunque non inferiore a sei unità, che verranno ammessi alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica. Tale discussione potrà assumere anche la forma di un seminario aperto al pubblico. I candidati sono tutti ammessi alla discussione qualora il loro numero sia pari o inferiore a sei. Nell'ambito della valutazione la Commissione potrà tener conto anche di eventuali lettere di referenza prodotte dai candidati.

La valutazione comparativa dei titoli e dei curricula dei candidati, verrà effettuata analiticamente in conformità alle disposizioni vigenti (art. 2 del D.M. n. 243 del 25.5.2011) sulla base dei seguenti titoli debitamente documentati:

1. dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia e all'estero;
2. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
3. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;



4. documentata attività in campo clinico relativamente ai settori concorsuali nei quali sono richieste tali specifiche competenze;
5. realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
6. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;
7. titolarità di brevetti relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
8. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
9. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
10. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

La valutazione di ciascun titolo è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

La commissione giudicatrice nel valutare le pubblicazioni, si avvale dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. Per i lavori in collaborazione, si prenderà in considerazione la possibilità di enucleare oggettivamente l'apporto individuale del candidato, ove non risulti accompagnato da una dichiarazione debitamente sottoscritta dagli estensori dei lavori, relativamente al contributo dei singoli coautori. Laddove l'apporto individuale non sia oggettivamente enucleabile, si procederà alla ripartizione aritmetica del punteggio complessivo da attribuire, come specificato più avanti in riferimento alla valutazione analitica delle pubblicazioni.

Nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, saranno prese in considerazione esclusivamente le pubblicazioni e i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale, con esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. I testi o gli articoli accettati per la pubblicazione verranno valutati se presentati insieme al documento di accettazione dell'editore. La tesi di dottorato o di titoli equipollenti viene presa in considerazione anche in assenza delle condizioni sopra indicate.

La commissione giudicatrice valuta la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione, ritenendo che nel settore concorsuale relativo alla procedura in oggetto non esistano indici statistici affidabili o affermati (numero delle citazioni, numero medio di citazioni per pubblicazione, impact factor totale e medio, indice di Hirsh o simili, etc.), decide di non ricorrere all'utilizzo dei predetti indici.

In caso di superamento del limite massimo di pubblicazioni, la Commissione Giudicatrice valuterà le stesse secondo l'ordine di presentazione, fino al raggiungimento del limite stabilito.

Dopo la valutazione preliminare dei candidati seguirà una discussione pubblica, ai sensi dell'art. 24 comma 2 lett. c) della Legge 240/2010, durante la quale i candidati comparativamente più meritevoli discuteranno e illustreranno davanti alla Commissione giudicatrice stessa i titoli e le pubblicazioni presentati. Se prevista dal bando, verrà accertata l'adeguata conoscenza della lingua straniera.

La discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica avverrà secondo la seguente modalità: colloquio aperto al pubblico.



L'accertamento del livello di conoscenza della lingua straniera avverrà mediante: parte del colloquio si svolgerà in lingua straniera.

A seguito della discussione, la Commissione attribuirà un punteggio ai singoli titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati, sulla base dei criteri come di seguito stabiliti:

Il punteggio massimo da attribuire ai titoli è: 40 punti così ripartito:

- dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia e all'estero – fino a 5 punti;
- eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero – fino a 6 punti;
- documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri – fino a 8 punti;
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi – fino a 8 punti;
- relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali – fino a 10 punti;
- premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca – fino a 3 punti.

Il punteggio massimo da attribuire alle pubblicazioni è: 60 punti mediante valutazione analitica di ciascuna pubblicazione come di seguito indicato:

- originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza – fino a 30 punti;
- congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate – fino a 18 punti;
- rilevanza scientifica della collocazione editoriale e sua diffusione all'interno della comunità scientifica – fino a 12 punti;
- determinazione analitica dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione: viene valutata immediatamente, assieme al primo criterio, in quanto l'assenza di una chiara riconoscibilità del contributo individuale incide ovviamente sulla valutazione di originalità, innovatività e rigore metodologico del lavoro. In particolare, laddove l'apporto individuale non sia oggettivamente enucleabile, si procederà alla ripartizione aritmetica del punteggio complessivo da attribuire, in ragione del numero degli autori (50% nel caso di due autori, 33,33% nel caso di tre autori, e così via).

La Commissione valuterà il livello di conoscenza della lingua straniera mediante l'espressione di un giudizio sintetico (ad esempio: insufficiente - sufficiente – buono – distinto – ottimo).

La commissione decide quindi di riunirsi il giorno 17 settembre alle ore 9.00 in via telematica per la valutazione preliminare dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica.

La seduta è tolta alle ore 14.00

#### LA COMMISSIONE

Prof.ssa Maria Teresa Zanola

Prof. Alain Polguère

Prof. Paolo Frassi



ALLEGATO N. 1 AL VERBALE 1  
(Elenco dei candidati)

| N. | COGNOME    | NOME            |
|----|------------|-----------------|
| 1  | Di Stefano | Fiorella        |
| 2  | Gallo      | Pierino         |
| 3  | Grimaldi   | Claudio         |
| 4  | Gugliotta  | Maria           |
| 5  | Milaneschi | Francesca       |
| 6  | Modena     | Silvia          |
| 7  | Zollo      | Silvia Domenica |

*RP*



ALLEGATO N. 1 AL VERBALE 2

(Valutazione preliminare di tutti i candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica)

Dott.ssa Fiorella Di Stefano

Valutazione titoli e curriculum vitae

| CRITERI                                                                                                                                     | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                                                                      | Dottorato di ricerca in Culture Moderne Comparate presso l'Università di Cassino e del Lazio meridionale. Titolo della tesi: <i>Cunto e Contes: avvisi del moderno in Basile e Perrault</i> .<br><br>La tesi di dottorato risulta parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affronta aspetti più prettamente letterari.                                                                                                                                                 |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                                              | 24 contratti di docenza di Lingua e Traduzione francese presso l'Università per Stranieri di Siena.<br>Ha svolto una lezione seminariale nell'ambito del Dottorato in Culture Moderne Comparate (Università di Cassino e del Lazio Meridionale).<br><br>L'attività didattica, intensa e costante dall'a.a. 2011-2012 all'a.a. 2016-2017 è, ad eccezione della lezione per il dottorato (che affronta aspetti più prettamente letterari), pienamente congrua con il S.S.D. indicato nel bando. |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                                         | La candidata non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;                 | La candidata non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | 19 relazioni a convegni, di cui la maggior parte a convegni internazionali in Italia e all'estero.<br>Di queste, la maggior parte (12) riguarda argomenti più prettamente letterari, per questo solo parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando. Le rimanenti relazioni sono congrue con il S.S.D. indicato nel bando.                                                                                                                                                             |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | La candidata non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | La candidata non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:

| CRITERI                                                          | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                   |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di | Pubblicazione n.1 Discreto;<br>Pubblicazione n. 2 Discreto; |



|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>ciascuna pubblicazione</u>                                                                                                                                                                                                              | Pubblicazione n. 3 Accettabile;<br>Pubblicazione n. 4 Accettabile;<br>Pubblicazione n. 5 Non valutabile;<br>Pubblicazione n. 6 Discreto;<br>Pubblicazione n. 7 Accettabile;<br>Pubblicazione n. 8 Discreto;<br>Pubblicazione n. 9 Discreto;<br>Pubblicazione n. 10 Discreto;<br>Pubblicazione n. 11 Molto buono.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;                                                       | Pubblicazione n.1 Congruo;<br>Pubblicazione n. 2 Congruo;<br>Pubblicazione n. 3 Congruo;<br>Pubblicazione n. 4 Congruo;<br>Pubblicazione n. 5 Non valutabile;<br>Pubblicazione n. 6 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 7 Congruo;<br>Pubblicazione n. 8 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 9 Congruo;<br>Pubblicazione n. 10 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 11 Parzialmente congruo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;                                                                                           | Pubblicazione n.1 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 2 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 3 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 4 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 5 Non valutabile;<br>Pubblicazione n. 6 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 7 Basso rilievo;<br>Pubblicazione n. 8 Basso rilievo;<br>Pubblicazione n. 9 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 10 Basso rilievo;<br>Pubblicazione n. 11 Nessun rilievo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione; | Pubblicazione n.1 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 2 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 3 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 4 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 5 non valutabile;<br>Pubblicazione n. 6 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 7 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 8 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 9 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 10 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1); |

PR





|  |                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Publicazione n. 11 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1); |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|

Giudizio analitico complessivo:

La candidata è in possesso del titolo di Dottore di ricerca in Culture Moderne Comparate con una tesi dal titolo *Cunto e Contes: avvisi del moderno in Basile e Perrault* presso l'Università di Cassino e del Lazio Meridionale. La tesi di dottorato è parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affronta aspetti più prettamente letterari.

L'attività didattica è costante e intensa e riguarda insegnamenti in ambito universitario e, ad eccezione della lezione per il dottorato (che affronta aspetti più prettamente letterari), congrui con il S.S.D. indicato nel bando. Ha partecipato a numerosi convegni in Italia e all'estero presentando, nella maggior parte dei casi, relazioni riguardanti aspetti più prettamente letterari e, in un numero minore di casi, comunicazioni riguardanti aspetti linguistici. Non ha svolto attività di formazione e ricerca presso qualificati istituti italiani o esteri e non è membro di alcun progetto di ricerca.

I contratti di insegnamento e una parte delle comunicazioni presentate a convegni sono congrui con il S.S.D. indicato nel bando. Il dottorato di ricerca e una parte delle comunicazioni presentate a convegni sono parzialmente congrui al S.S.D in quanto affrontano aspetti più prettamente letterari.

Ha partecipato, in qualità di commissario esterno, a due procedure concorsuali per CEL. Ha collaborato, in qualità di membro del comitato di lettura, alla rivista "The Wenshan Review of Literature and Culture" e alla rivista "Allegoria". Ha partecipato all'organizzazione di un convegno (AICLU 2017, sezione Lingua francese). È stata cultore della materia per l'insegnamento di Letteratura francese presso l'Università di Cassino e del Lazio Meridionale.

I titoli delineano un profilo più che discreto, in parte congruo con il S.S.D. indicato nel bando. In parte, i titoli sono parzialmente congrui con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguardano aspetti più prettamente letterari.

La candidata è autrice di 15 pubblicazioni (inclusa la tesi di dottorato).

Le pubblicazioni presentate della candidata ai fini della presente procedura (11, di cui una non valutabile in quanto non corrisponde al titolo indicato per la stessa pubblicazione, bensì il file caricato corrisponde ad altra pubblicazione già oggetto di valutazione – si veda p. 2 del verbale n. 2) riguardano, perlopiù, tematiche di carattere letterario con qualche apertura di carattere linguistico (rapporti culturali e letterari fra Francia e Cina in prospettiva anche contrastiva, riflessioni intorno al mito, raffronto fra il *Libro del Cortegiano* et *Le parfait courtesan* anche in prospettiva traduttologica, la "langue des cités"). Nelle riflessioni linguistiche si evidenziano discontinuità metodologica e un quadro teorico non sempre adeguato per l'analisi e la presentazione dei dati linguistici. Le collocazioni editoriali sono spesso di medio rilievo, talvolta anche di basso rilievo. Le pubblicazioni della candidata vengono giudicate complessivamente più che sufficienti ma, talvolta, parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affrontano aspetti più prettamente letterari.

RR

Dott. Pierino Gallo

**Valutazione titoli e curriculum vitae**

| CRITERI                                | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti | Dottorato di ricerca in Testi e linguaggi nelle letterature dell'Europa e delle Americhe presso l'Università di Salerno e l'Université Jean Monnet di Saint-Etienne. Titolo della tesi: <i>L'intertexte épique moderne dans la théorie et la pratique de l'épopée chez Chateaubriand.</i> |



|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                             | La tesi di dottorato riguarda il risulta parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affronta aspetti più prettamente letterari.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                                              | Attività didattica svolta presso la scuola secondaria. Un intervento (5 ore) nell'ambito di un corso di Letteratura francese.<br><br>Attività didattica svolta a livello universitario assente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                                         | Frequenza di un Atelier "Sources éditées: du texte à la structure, de la structure aux formes" Université Stendhal-Grenoble 3 (durata: 5 giorni);<br>Due incontri di formazione nell'ambito delle "Humanités numériques" (3 ore ciascuno) presso le Presses Universitaires Blaise Pascal.<br>Post-doc in "Humanités numériques" presso il Labex OBVIL (Paris IV –Sorbonne) da febbraio a ottobre 2013.<br>Post-doc in "Humanités numériques" presso il CELIS EA 4280 (Université Clermont-Auvergne) da ottobre 2016 a settembre 2017.<br><br>L'attività di formazione è interessante; l'attività di ricerca include 2 post-doc . Entrambe le attività riguardano le Humanités numériques nel filone filologico-letterario, per questo sono parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando. |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;                 | Membro associato dell'équipe LIRE (Littérature, Idéologie, Représentations) ENS Lyon dal 2008;<br>Membro del Labex Obvil (Observatoire de la Vie Littéraire) dal 2013.<br>Ricercatore associato presso l'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités dal 2016.<br><br>Partecipa a 3 gruppi di ricerca i cui filoni sono parzialmente congrui con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguardano aspetti più prettamente letterari.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | Partecipazione, come relatore, a 9 convegni in Italia e all'estero. Conferenze pronunciate presso diverse istituzioni, partecipazione a tavola rotonda, a workshop e a seminario.<br><br>La partecipazione a convegni nazionali e internazionali è costante nel tempo (dal 2009 a oggi) ma riguarda tematiche parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affrontano aspetti più prettamente letterari.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:**

| CRITERI                              | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE      |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore | Pubblicazione n.1 Molto buono; |



|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u>                                                                                                                                                                                  | Pubblicazione n. 2 Discreto;<br>Pubblicazione n. 3 Buono;<br>Pubblicazione n. 4 Buono;<br>Pubblicazione n. 5 Discreto;<br>Pubblicazione n. 6 Buono;<br>Pubblicazione n. 7 Discreto;<br>Pubblicazione n. 8 Buono;<br>Pubblicazione n. 9 Buono;<br>Pubblicazione n. 10 Buono;<br>Pubblicazione n. 11 Buono;<br>Pubblicazione n. 12 Buono.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;                                                       | Pubblicazione n.1 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 2 Congruo;<br>Pubblicazione n. 3 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 4 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 5 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 6 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 7 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 8 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 9 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 10 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 11 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 12 Parzialmente congruo.                                                                                                    |
| c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;                                                                                           | Pubblicazione n.1 Nessun rilievo;<br>Pubblicazione n. 2 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 3 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 4 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 5 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 6 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 7 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 8 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 9 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 10 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 11 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 12 Alto rilievo.                                                                                                                                                                                   |
| d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione; | Pubblicazione n.1 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 2 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 3 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 4 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 5 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 6 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 7 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 8 individuale (valutata sub a, ai sensi del |

ff



|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 9 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 10 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 11 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 12 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1). |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Giudizio analitico complessivo

Il candidato è in possesso del titolo di dottore di ricerca in Testi e linguaggi nelle letterature dell'Europa e delle Americhe presso l'Università di Salerno, in co-tutela con l'Université de Saint-Etienne, con una tesi dal titolo *L'intertexte épique moderne dans la théorie et la pratique de l'épopée chez Chateaubriand*, parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affronta aspetti più prettamente letterari. Non presenta titoli relativi all'attività didattica svolta a livello universitario. L'attività di formazione e ricerca risulta interessante e viene svolta in ambito filologico-letterario, risultando così parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando. Partecipa a tre gruppi di ricerca che sviluppano tematiche parzialmente congrue rispetto al S.S.D. indicato nel bando in quanto riguardano aspetti più prettamente letterari. Le relazioni ai convegni sono costanti ma affrontano aspetti più prettamente letterari, risultando così parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando.

Ha partecipato all'organizzazione di giornate di studi e convegni di ambito letterario e ha svolto attività editoriale in ambito letterario (responsabile di rubriche "Bibliografie" in due riviste, referee per due riviste).

Il candidato presenta due lettere di referenza. Nella prima, redatta dal Prof. Jean-Marie Roulin (Université Lyon Saint-Etienne), si evidenziano le qualità della tesi di dottorato, dei lavori di traduzione letteraria (*Voyage en Italie* di Chateaubriand e *Essai sur la poésie épique* di Voltaire), nonché le capacità sviluppate in seno al laboratorio "Lire" per la costituzione di edizioni digitali. Nella seconda, redatta dal Prof. Philippe Antoine (Université Clermont Auvergne), si sottolineano la qualità scientifica dei lavori del candidato e la collaborazione con l'équipe "Lumières et Romantisme" per la realizzazione di un corpus digitale e l'estrazione automatica dei testi (con uno studio condotto su *Voyage à Clermont* di Chateaubriand). Il candidato è inoltre titolare della Qualification aux fonctions de Maître de conférences (sezioni 9 e 10) con validità da gennaio 2014 a dicembre 2018.

I titoli del candidato delineano un profilo discreto ma parzialmente congruo con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affronta aspetti più prettamente letterari.

Il candidato è autore di 16 pubblicazioni e numerose recensioni che riguardano studi di ambito letterario o affrontano la traduzione letteraria.

Le pubblicazioni presentate dal candidato ai fini della presente procedura (12) ne provano la serietà scientifica: si concentrano su vari argomenti (principalmente Chateaubriand, ma anche Marmontel, Diderot, Mme Du Boccage, Raynal). Ben strutturate, dimostrano buona padronanza metodologica e solide basi teoriche, spesso presso collocazioni editoriali di alto rilievo. La pubblicazione n. 2 (traduzione in italiano dell'*Essai sur la poésie épique* di Voltaire) non è accompagnata da un saggio del candidato su questioni di ordine traduttologico e non è accompagnata da un apparato di note riguardanti riflessioni su aspetti traduttivi. Le pubblicazioni del candidato vengono giudicate buone ma parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affrontano aspetti più prettamente letterari.

Dott. Claudio Grimaldi

Valutazione titoli e curriculum vitae

| CRITERI | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE |
|---------|---------------------------|
|---------|---------------------------|



|                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                                                      | <p>Dottorato di ricerca in Eurolinguaggi scientifici, tecnologici e letterari presso l'Università Parthenope di Napoli Titolo della tesi: <i>Discours et terminologie de la botanique et de la chimie dans la presse scientifique française (1699-1740)</i>. Conseguimento del titolo di <i>Doctor Europaeus</i>.</p> <p>La tesi di dottorato è pienamente congrua con il S.S.D. indicato nel bando</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                              | <p>8 contratti di docenza relativi alla lingua francese presso le università "Orientale" e "Parthenope" di Napoli, l'Università Cattolica del Sacro Cuore (Roma), l'Università della Campania "Luigi Vanvitelli", l'Università della Mediazione di Napoli,</p> <p>1 contratto di docenza di Terminologia e terminografia: approcci e metodi nell'ambito del Dottorato di ricerca "Eurolinguaggi e terminologie specialistiche" (Università Parthenope,, Napoli).</p> <p>Diverse esperienze di formatore di Lingua francese nell'ambito della Formazione metodologica-didattica CLIL per discipline non linguistiche presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano) e le Università Parthenope e Suor Orsola Benincasa (Napoli).</p> <p>1 contratto di docenza di Civiltà e letterature in lingua francese presso l'Università Parthenope di Napoli.</p> <p>Attività laboratoriali nella Summer School AR.TE.SC., Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.</p> <p>L'attività didattica è intensa, diversificata e costante nel tempo.<br/>L'attività didattica risulta pienamente congrua con il S.S.D. indicato nel bando.</p>                                                                                        |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                         | <p>Assegno di ricerca per il S.S.D. L-LIN/04, per il progetto "Diacronia nella terminologia cromatica francese del costume di scena" presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano) dal 1° gennaio 2018 ad oggi.</p> <p>Assegno di ricerca per il S.S.D. L-LIN/04, per il progetto "Servizi linguistici e terminologici per il marketing in lingua francese del prodotto campano d'eccellenza" presso l'Università Parthenope (Napoli) dal 1° gennaio 2016 al 31/10/2016.</p> <p>Borsa di ricerca "La néologie en terminologie dans le dispositif ministériel d'enrichissement de la langue française: une étude en diachronie courte", 2017 (Ambassade de France e Fondazione Primoli).</p> <p>Fellowship presso il Laboratoire "Lexiques, Dictionnaires, Informatique", Université Paris 13 da gennaio a giugno 2015.</p> <p>Corso di formazione "Terminologie &amp; Ontologie: théories et applications" presso Université de Savoie (10-11/06 2014).</p> <p>L'attività di ricerca è costante nel tempo, quantitativamente e qualitativamente rilevante. L'attività di formazione riguarda un corso relativo alle Digital Humanities.<br/>Tutte le attività sono pienamente congrue con il S.S.D. indicato nel bando.</p> |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi; | <p>Membro del Progetto di ricerca "La terminologia dello sviluppo sostenibile: testi e discorsi", Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano) da maggio 2018 a oggi.</p> <p>Membro del Progetto di ricerca "Néoveille", Laboratoire "Lexique,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                              | <p>Dictionnaires, Informatique” Université Paris 13 da maggio 2017 a oggi.</p> <p>Membro del progetto internazionale “Piloting new descriptor scales from a proposed extended version of the CEFR illustrative descriptors”, Eurocentres Foundation, Conseil de l’Europe, a.a. 2016-2017.</p> <p>Membro del Progetto di ricerca “La terminologia francese e italiana del costume in scena: analisi lessico-semantic, testualità e comunicazione specialistica plurilingue, Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano) a.a. 2016-2017.</p> <p>Membro del gruppo di ricerca “Traduire la littérature belge francophone. Itinéraires des oeuvres et des personnes – école d’interprètes internationaux FTI-EII Mons – Università Parthenope (Napoli) da ottobre 2016 a oggi.</p> <p>Membro del progetto di ricerca “Leximarq”, Laboratoire “Lexiques, Dictionnaires, Informatiques”, Paris 13 e Università “L’Orientale” (Napoli) dal 2016 a oggi.</p> <p>Membro del progetto “Les marques et les enjeux discursifs de la subjectivité”, Università “L’Orientale” (Napoli).</p> <p>Membro del progetto “La neologia nella terminologia retrospettiva (ambito: oreficeria)” dall’a.a. 2015-2016 a oggi.</p> <p>Membro del progetto “CLIL-EMILE”, Università Parthenope e Università Suor Orsola Benincasa (Napoli), a.a. 2014-2015.</p> <p>Membro del progetto dipartimentale “Culture altre”, Università Parthenope (Napoli), dal 2014 a oggi.</p> <p>Membro del progetto “Terminologie specialistiche: editoria, arti orafe, tessuti”, Università Parthenope (Napoli) dal 2012 al 2014.</p> <p>Responsabile del progetto “Glossario della terminologia CLIL”, REALITER, da giugno 2016 a oggi.</p> <p>Partecipazione costante e quantitativamente molto elevata a gruppi di ricerca nazionali e internazionali. Responsabilità di un progetto di ricerca.</p> <p>Tutti i progetti sono pienamente congrui con il S.S.D. indicato nel bando.</p> |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                | <p>Partecipazione, come relatore, a 22 convegni in Italia e all’estero. Ha tenuto 5 seminari, di cui 4 in Italia e uno all’estero.</p> <p>La partecipazione a convegni nazionali e internazionali è costante nel tempo (dal 2012 a oggi), molto numerosa e riguarda tematiche pienamente congrue con il S.S.D. indicato nel bando.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca | <p>Premio internazionale AET-EAFT (Associazione europea di terminologia – European Association for Terminology) per la tesi di Dottorato <i>Discours et terminologie de la botanique et de la chimie dans la presse scientifique française (1699-1740)</i> (15 novembre 2016)</p> <p>Il premio, di prestigio internazionale, è pienamente congruo con il S.S.D. indicato nel bando</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, | <p>Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

RR



relativamente a quei settori  
concorsuali nei quali è prevista.

**Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:**

| CRITERI                                                                                                                                                                                                                                    | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u>                                                                                                                                             | Pubblicazione n.1 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 2 Buono;<br>Pubblicazione n. 3 Molto buono ;<br>Pubblicazione n. 4 Buono;<br>Pubblicazione n. 5 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 6 Buono;<br>Pubblicazione n. 7 Buono;<br>Pubblicazione n. 8 Eccellente;<br>Pubblicazione n. 9 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 10 Buono;<br>Pubblicazione n. 11 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 12 Molto buono.                                               |
| b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;                                                       | Pubblicazione n.1 Congruo;<br>Pubblicazione n. 2 Congruo;<br>Pubblicazione n. 3 Congruo;<br>Pubblicazione n. 4 Congruo;<br>Pubblicazione n. 5 Congruo;<br>Pubblicazione n. 6 Congruo;<br>Pubblicazione n. 7 Congruo;<br>Pubblicazione n. 8 Congruo;<br>Pubblicazione n. 9 Congruo;<br>Pubblicazione n. 10 Congruo;<br>Pubblicazione n. 11 Congruo;<br>Pubblicazione n. 12 Congruo.                                                                 |
| c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;                                                                                           | Pubblicazione n.1 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 2 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 3 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 4 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 5 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 6 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 7 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 8 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 9 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 10 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 11 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 12 Alto rilievo. |
| d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione; | Pubblicazione n. 1 in collaborazione ma con indicazione delle sezioni di pertinenza di ciascun autore (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 2 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 3 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);                                                                                                                                   |



|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Pubblicazione n. 4 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 5 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 6 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 7 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 8 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 9 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 10 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 11 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 12 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1).</p> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Giudizio analitico complessivo

Il candidato è in possesso del titolo di *Doctor Europaeus* in Eurolinguaggi scientifici, tecnologici e letterari conseguito presso l'Università Parthenope di Napoli con una tesi dal titolo *Discours et terminologie de la botanique et de la chimie dans la presse scientifique française (1699-1740)*. La tesi è pienamente congrua con il S.S.D. indicato nel bando.

Presenta numerosi e significativi titoli afferenti all'ambito della lingua e della linguistica francese: attività didattica intensa, diversificata e costante nel tempo, attività di ricerca e partecipazione a numerosi gruppi di ricerca nazionali e internazionali, responsabilità di un progetto, partecipazione in qualità di relatore a numerosi convegni internazionali. Inoltre, è stato insignito di un premio di prestigio internazionale per la tesi di dottorato.

È stato cultore della materia per il S.S.D. L-LIN/04 presso l'Università Parthenope (Napoli), l'Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano), l'Università della Campania "Luigi Vanvitelli", l'Università Orientale (Napoli); è stato cultore della materia per il S.S.D. L-LIN/03 presso l'Università Parthenope (Napoli).

Svolge attività editoriale, come redattore, per diverse riviste scientifiche ("Un coup de dés" e "Plaisance"). È segretario di due associazioni internazionali (REALITER, Ass.I.Term) e di un centro di ricerca (Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche – Università Cattolica del Sacro Cuore). Ha partecipato, come membro di comitato scientifico, all'organizzazione di 2 convegni e, come membro del comitato di organizzazione, a 7 convegni. Ha svolto attività di traduzione e interpretariato nell'ambito di diversi progetti universitari.

Il candidato ha conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale al ruolo di Professore di II fascia per il S.C. 10/H1 (Lingua, Letteratura e Cultura Francese), con validità dal 29 marzo 2018 al 29 marzo 2024. È in possesso della Qualification per il grado di Maître de Conférences, settore 07 (Sciences du Langage), rilasciata dal Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche. Inoltre, è abilitato all'insegnamento nella scuola secondaria, classe A246.

I titoli del candidato delineano un profilo ottimo e pienamente congruo con il S.S.D. indicato nel bando.

Il candidato è autore di 34 pubblicazioni e numerose recensioni che riguardano l'ambito della lingua e della linguistica francese.

Le pubblicazioni presentate ai fini della presente procedura (12) sono incentrate soprattutto sulla terminologia diacronica, con analisi approfondite relative all'aspetto discorsivo e allo studio dei lessici specialistici nello sviluppo della comunicazione scientifica in età moderna. La questione terminologica viene anche declinata in diversi ambiti del sapere (l'aggettivo nella terminologia dei rifiuti, la crisi migratoria, la navigazione, l'oreficeria e il tessile). Le pubblicazioni danno prova di un solido rigore metodologico e di un





ottimo inquadramento teorico, approdando spesso a risultati originali. Sono tutte congrue con il S.S.D. indicato nel bando, per la maggior parte con collocazione editoriale elevata.  
Le pubblicazioni risultano pertanto molto buone e pienamente congrue con il S.S.D. indicato nel bando.

Dott.ssa Maria Gugliotta

**Valutazione titoli e curriculum vitae**

| CRITERI                                                                                                                                     | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                                                                      | Dottorato di ricerca in "Francesistica: Letteratura francese e Letterature francofone" presso l'Università di Palermo, in co-tutela con l'Università Paris IV Sorbonne, con una tesi dal titolo Maupassant "monsieur de la chronique". Politica, costume, arte e letteratura: "la morale all'opera" in un giornalista anticonformista.<br><br>La tesi di dottorato risulta parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affronta aspetti più prettamente letterari. |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                                              | 5 contratti di docenza di Lingua francese e Linguistica Francese presso l'Università di Palermo dal 2009/2010 a oggi. 1 contratto di docenza di Letteratura francese presso l'Università di Palermo nell'a.a. 2010/2011.<br><br>Attività costante di insegnamento. I contratti di Lingua e Linguistica francese sono congrui con il S.S.D. indicato nel bando. Il contratto di Letteratura Francese è parzialmente congruo con il S.S.D. indicato nel bando.                           |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                                         | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;                 | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | Partecipazione, come relatrice, a 3 convegni in Italia e all'estero.<br><br>La partecipazione a convegni nazionali e internazionali è ridotta e poco costante nel tempo (dal 2009 a oggi). Riguarda tematiche parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affrontano aspetti più prettamente letterari.                                                                                                                                                            |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:**

| CRITERI                                                                                 | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione | Pubblicazione n.1 Discreto;<br>Pubblicazione n. 2 Buono;<br>Pubblicazione n. 3 Discreto; |



|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                            | Pubblicazione n. 4 Buono;<br>Pubblicazione n. 5 Buono;<br>Pubblicazione n. 6 Buono;<br>Pubblicazione n. 7 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 8 Non valutabile.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;                                                       | Pubblicazione n.1 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 2 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 3 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 4 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 5 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 6 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 7 Parzialmente congruo;<br>Pubblicazione n. 8 Non valutabile.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;                                                                                           | Pubblicazione n.1 Basso rilievo;<br>Pubblicazione n. 2 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 3 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 4 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 5 Medio alto;<br>Pubblicazione n. 6 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 7 Nessun rilievo;<br>Pubblicazione n. 8 Non valutabile.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione; | Pubblicazione n.1 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 2 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 3 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 4 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 5 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 6 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 7 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br>Pubblicazione n. 8 non valutabile. |

#### Giudizio analitico complessivo

La candidata è in possesso del titolo di Dottore di ricerca in Francesistica: Letteratura francese e Letterature francofone con una tesi dal titolo Maupassant "monsieur de la chronique". *Politica, costume, arte e letteratura*: "la morale all'opera" in un giornalista anticonformista presso l'Università di Palermo, in co-tutela con l'Université Paris IV Sorbonne. La tesi di dottorato è parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affronta aspetti più prettamente letterari.

Ha svolto attività didattica costante nel tempo, con insegnamenti congrui con il S.S.D. indicato nel bando. Ha partecipato a un numero limitato di convegni, presentando relazioni su tematiche parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affrontano aspetti più prettamente letterari.

Dopo essere risultata vincitrice di cattedra nel concorso della scuola primaria (1995) è stata vincitrice al concorso abilitante riservato al personale assunto a tempo indeterminato per le classi di concorso A245



(Lingua francese) e A246 (Lingua e civiltà straniera francese) per l'insegnamento nella scuola di secondo grado (2000). Dal 2009 è professore a tempo indeterminato di Lingua francese nella scuola. È stata componente del comitato scientifico di convegno a tematica letteraria.

I titoli della candidata, per la loro esiguità, e poiché spesso parzialmente congrui con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguardano tematiche più prettamente letterarie, non sono pienamente sufficienti.

La candidata è autrice di 8 pubblicazioni (inclusa la tesi di dottorato) tutte di ambito letterario. Le pubblicazioni presentate ai fini della presente procedura (8, di cui una – n. 8 – non valutabile in quanto viene indicata come "in uscita" ma non è tuttavia accompagnata da lettera di accettazione dell'editore o del curatore, non viene precisato il volume o la rivista all'interno dei quali verrà pubblicata, non è possibile risalire a un codice ISBN o ISSN – si veda p. 2 del verbale n. 2) riguardano principalmente Maupassant, ma si concentrano anche su altri autori – Green, Joinville – o presentano riflessioni letterarie più generali ("autofiction/autocritique"). Le pubblicazioni presentano un impianto metodologico e inquadramento teorico adeguati e delle collocazioni editoriali spesso di medio rilievo. Vengono giudicate sufficienti, ma parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando in quanto affrontano aspetti più prettamente letterari.

Dott.ssa Francesca Milaneschi

**Valutazione titoli e curriculum vitae**

| CRITERI                                                                                             | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                              | Dottorato di ricerca in "Scienze Letterarie (Letterature Compare)" presso l'Università di Roma Tre, con una tesi dal titolo <i>The Second Chance/La deuxième chance. Bilinguismo e auto-traduzione</i> nell'opera di Samuel Becket e Raymond Rederman.<br><br>La tesi di dottorato è congrua con il S.S.D. indicato nel bando.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                      | 14 contratti di Lingua francese e Linguistica Francese presso le università di Cassino e del Lazio meridionale, Unint, Roma Tre, L'Aquila.<br><br>Attività intensa e costante di insegnamento. I contratti di Lingua e Linguistica francese sono congrui con il S.S.D. indicato nel bando.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | Assegno di ricerca <i>Il barocco letterario francese</i> presso l'Università di Roma Tre dal 02/22009 al 01/2010<br>Assegno di ricerca <i>Il principe della notte. (Tutto è lecito, ma non tutto edifica). Il linguaggio di Altiero Spinelli</i> dal 01/2008 al 12/2008.<br>Borsa di ricerca in Francia per un progetto di edizione critica dell'opera poetica completa di Raymond Radiguet dal 01/2003 al 06/2003.<br><br>Gli assegni di ricerca sono parzialmente congrui con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguardano aspetti più prettamente letterari.<br>La borsa di ricerca è parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguarda aspetti più prettamente letterari.<br>Inoltre, si concentra esclusivamente sull'attività di ricerca bibliografica presso diversi istituti e biblioteche di Parigi. |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o     | Responsabile della ricerca internazionale dal titolo: <i>Influssi italiani sulla cultura francese del seicento</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

BZ



|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| partecipazione agli stessi;                                                                                                                 | Nonostante si autodichiari "responsabile", la direzione della ricerca è attribuibile a altra persona. La ricerca è di tipo bibliografico e di trascrizione di fonti manoscritte. Risulta parzialmente congrua con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguarda aspetti più prettamente letterari.                                                                                                         |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | Partecipazione, come relatrice, a 3 convegni in Italia e all'estero.<br><br>La partecipazione a convegni nazionali e internazionali è ridotta e poco costante nel tempo (dal 2005 a oggi). Riguarda, in due casi, tematiche congrue con il S.S.D. indicato nel bando e, in un caso, tematiche parzialmente congrue con il S.S.D. indicato nel bando in quanto inerente ad aspetti più prettamente letterari. |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:**

| CRITERI                                                                                                                                                                                                                                    | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u>                                                                                                                                             | Pubblicazione n.1 Non valutabile<br>Pubblicazione n. 2 Non valutabile<br>Pubblicazione n. 3 Non valutabile    |
| b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;                                                       | Pubblicazione n.1 Non valutabile<br>Pubblicazione n. 2 Non valutabile<br>Pubblicazione n. 3 Non valutabile    |
| c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;                                                                                           | Pubblicazione n.1 Non valutabile<br>Pubblicazione n. 2 Non valutabile<br>Pubblicazione n. 3 Non valutabile    |
| d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione; | Pubblicazione n.1 non valutabile;<br>Pubblicazione n. 2 non valutabile;<br>Pubblicazione n. 3 non valutabile; |

**Giudizio analitico complessivo**

La candidata è in possesso del titolo di Dottore di ricerca in "Scienze Letterarie (Letterature Compare)", con una tesi dal titolo *The Second Chance/La deuxième chance. Bilinguismo e auto-traduzione nell'opera di Samuel Becket e Raymond Federman*, presso l'Università di Roma Tre. La tesi di dottorato è congrua con il S.S.D. indicato nel bando.

Ha svolto attività didattica intensa e costante nel tempo, con insegnamenti congrui con il S.S.D. indicato nel bando.



La partecipazione a convegni è limitata e poco costante nel tempo.

È stata titolare di due assegni di ricerca, parzialmente congrui con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguardano aspetti più prettamente letterari e di una borsa di ricerca per attività di ricerca bibliografica che risulta parzialmente congrua con il S.S.D. in quanto riguarda aspetti più prettamente letterari.

Ha partecipato a un progetto di ricerca con mansioni di ricerca bibliografica e di trascrizione di testi.

Ha svolto anche attività di traduttrice (Servizio interpreti, Camera dei Deputati) e di consulenza editoriale. È stata cultore della materia in Letteratura francese presso l'Università di Roma Tre.

La candidata presenta una lettera di referenze a firma del Prof. Valerio Magrelli, che ne sottolinea le doti di studiosa e insegnante, nonché le capacità nell'ambito della traduzione. I titoli della candidata, talvolta parzialmente congrui con il S.S.D. indicato nel bando in quanto riguardano aspetti più prettamente letterari, delineano un profilo discreto.

La candidata è autrice di 12 pubblicazioni e di 8 traduzioni.

La commissione non è in grado di valutare le pubblicazioni dichiarate ai fini della presente procedura (solo 3) poiché la candidata non ha caricato i relativi allegati (si veda p. 2 del verbale n. 2). Le pubblicazioni risultano pertanto non valutabili.

Dott.ssa Silvia Modena

### Valutazione titoli e curriculum vitae

| CRITERI                                                                                                                     | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                                                      | Dottorato di ricerca in "Linguistica francese/Sciences du langage" con una tesi dal titolo <i>Le débat institutionnel français lors du passage à l'euro: 1998:2002. Analyse du discours et argumentation</i> presso l'Università di Brescia, in co-tutela con l'Université Paris-EST Créteil.<br><br>La tesi di dottorato è congrua con il S.S.D. indicato nel bando.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                              | 16 contratti di insegnamento di Lingua e linguistica francese presso le università di Ferrara, Bologna, Modena e Reggio Emilia dal 2011 a oggi.<br>Diverse attività di tutorato.<br>Lezione tenuta all'interno del seminario "Textopol – Séminaire d'informatique textuelle", Université Paris-EST Créteil.<br>Lezione tenuta all'interno del seminario "Théorisation et méthodes en analyse du discours", Université Paris III.<br>Lezione all'interno di corso tenuto da altri docenti, Università di Torino.<br><br>Attività intensa e costante di insegnamento. Tutti i contratti di insegnamento e tutte le lezioni svolte all'interno dei seminari dichiarati sono congrui con il S.S.D. indicato nel bando. |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                         | Nessuna attività dichiarata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi; | Membro del laboratorio CEDITEC (Université Paris-Est Créteil).<br>Membro del gruppo di ricerca DORIF-ADARR "Analyse du discours, argumentation et rhétorique".<br>Membro del gruppo di ricerca DORIF "Socioterminologie et textualité".<br>Membro del progetto di ricerca Lessicografia specializzata on-line e risorse terminologiche/terminografiche, 2016-2017, Università di Modena e Reggio Emilia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                             | Partecipazione a progetto PRIN 2008 (Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia).                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                             | Partecipazione a gruppi e progetti di ricerca tutti congrui con il S.S.D. indicato nel bando.                                                                                                                                                            |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | Partecipazione, come relatrice, a 14 convegni in Italia e all'estero.<br><br>La partecipazione a convegni nazionali e internazionali è intensa e costante nel tempo (dal 2010 a oggi).<br>Le comunicazioni sono congrue con il S.S.D indicato nel bando. |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                     |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                     |

**Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:**

| CRITERI                                                                                                                                                                              | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u>                                                                                       | Pubblicazione n.1 Buono;<br>Pubblicazione n. 2 Discreto;<br>Pubblicazione n. 3 Discreto;<br>Pubblicazione n. 4 Discreto;<br>Pubblicazione n. 5 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 6 Accettabile;<br>Pubblicazione n. 7 Buono;<br>Pubblicazione n. 8 Discreto;<br>Pubblicazione n. 9 Discreto;<br>Pubblicazione n. 10 Discreto;<br>Pubblicazione n. 11 Discreto;<br>Pubblicazione n. 12 Buono. |
| b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando; | Pubblicazione n.1 Congruo;<br>Pubblicazione n. 2 Congruo;<br>Pubblicazione n. 3 Congruo;<br>Pubblicazione n. 4 Congruo;<br>Pubblicazione n. 5 Congruo;<br>Pubblicazione n. 6 Congruo;<br>Pubblicazione n. 7 Congruo;<br>Pubblicazione n. 8 Congruo;<br>Pubblicazione n. 9 Congruo;<br>Pubblicazione n. 10 Congruo;<br>Pubblicazione n. 11 Congruo;<br>Pubblicazione n. 12 Congruo.          |
| c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;                                     | Pubblicazione n.1 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 2 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 3 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 4 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 5 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 6 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 7 Alto rilievo;                                                                                                                                    |

*R*



|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Pubblicazione n. 8 Alto rilievo;<br/>Pubblicazione n. 9 Medio rilievo;<br/>Pubblicazione n. 10 Basso rilievo;<br/>Pubblicazione n. 11 Basso rilievo;<br/>Pubblicazione n. 12 Alto rilievo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;</p> | <p>Pubblicazione n.1 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.2 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.3 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.4 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.5 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.6 in collaborazione ma con indicazione delle sezioni di pertinenza di ciascun autore (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1)<br/>Pubblicazione n.7 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.8 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.9 in collaborazione ma con indicazione delle sezioni di pertinenza di ciascun autore (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.10 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.11 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n.12 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1)</p> |

#### Giudizio analitico complessivo

La candidata è titolare del Dottorato di ricerca in "Linguistica francese/Sciences du langage" con una tesi dal titolo *Le débat institutionnel français lors du passage à l'euro: 1998:2002. Analyse du discours et argumentation* presso l'Università di Brescia, in co-tutela con l'Université Paris-EST Créteil. Il dottorato è congruo con il S.S.D. indicato nel bando.

Tutti i titoli presentati sono pienamente congrui con il S.S.D. indicato nel bando: intensa e costante attività di insegnamento a livello universitario, partecipazione a progetti di ricerca, partecipazione intensa e costante a convegni in Italia e all'estero. Non dichiara titoli relativi a attività di formazione e ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri.

È in possesso della Qualification aux fonctions de maître de conférences – Sciences du Langage (section 7) con validità febbraio 2004-dicembre 2018.

Ha tenuto anche lezioni seminariali di ambito linguistico di cui una dal titolo *Lire les AFC (Analyses Factorielles des Correspondances)*. È stata cultore della materia per il S.S.D. L-LIN/04 (Università di Modena e Reggio Emilia). Ha fatto parte del comitato organizzativo di una giornata scientifica. Collabora con due riviste scientifiche (*Francofonia* e *Publif@rum*).



I titoli delineano un profilo buono e pienamente congruo con il S.S.D. indicato nel bando.

La candidata è autrice di 14 pubblicazioni tutte riguardanti la linguistica francese.

Le pubblicazioni presentate dalla candidata ai fini della presente procedura (12) riguardano soprattutto il dibattito intorno all'euro secondo la prospettiva dell'analisi del discorso politico: tali pubblicazioni, seppure metodologicamente ordinate, fondate da un punto di vista teorico, risultano talvolta ripetitive, e giungono spesso a risultati simili, sebbene apprezzabili; altre pubblicazioni riguardano invece i connettivi logici e la metafora. La pubblicazione n. 6 consiste in una traduzione priva di un'introduzione o una riflessione di ordine traduttologico e di note. Le collocazioni editoriali sono spesso di alto rilievo. Le pubblicazioni della candidata sono pienamente congrue con il S.S.D. indicato nel bando.

Vengono giudicate complessivamente buone e pienamente congrue con il S.S.D. indicato nel bando.

Dott.ssa Silvia Domenica Zollo

**Valutazione titoli e curriculum vitae**

| CRITERI                                                                                             | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                              | <p>Dottorato di ricerca in "Eurolinguaggi Scientifici, Tecnologici e letterari" con una tesi dal titolo <i>Aspects termino-rétrospectifs et discoursifs d'un métier d'art: évolution des dénominations des objets et des techniques de travail de l'argenterie (XIV<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)</i> presso l'Università Parthenope (Napoli). Conseguimento del titolo di <i>Doctor Europaeus</i>.</p> <p>La tesi di dottorato è congrua con il S.S.D. indicato nel bando.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                      | <p>4 contratti di docenza lingua francese presso le università della Campania, Parthenope (Napoli), L'Orientale (Napoli) dal 2016 al 2018.</p> <p>Docente nell'ambito del Dottorato di Ricerca in "Eurolinguaggi e terminologie specialistiche", corso di <i>Terminologie et humanités numériques</i>, Università Parthenope (Napoli), 2017.</p> <p>Tutorato (100 ore annue) di Lingua francese presso il CLA dell'Università Parthenope (Napoli) per produzione di metodologie materiali didattici per l'apprendimento del FLE <i>in praesentia</i> e in modalità <i>blended</i>, dal 2012 al 2016.</p> <p>Attività costante di didattica universitaria dal 2012 a oggi. Tutti i contratti sono congrui con il S.S.D. indicato nel bando.</p>                                                                                                                                                                                                              |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri | <p>Atelier (3 ore) <i>Interopérabilité Pratique et outils d'exploration de corpus. Métadonnées et conversions de format</i> (Consortium CORLI-Humanum, Institut de Linguistique Française, 2018).</p> <p>Corso di formazione (50 ore) in Digital Humanities <i>FLE TICE: Utilizzo delle Tecnologie dell'informazione e della comunicazione nell'insegnamento e apprendimento del FLE</i>, Università L'Orientale (Napoli) in collaborazione con il CLA dell'Università di Firenze, il Ministère de la Culture francese e il MIUR (maggio/giugno 2018).</p> <p>Corso di formazione (35 ore) <i>Terminologie &amp; Ontologie: théories et applications</i>, Université de Savoie (giugno 2014).</p> <p>Fellowship per attività di ricerca nell'ambito delle humanités numériques, Laboratorio "Lexiques, Dictionnaires, Informatique", Université Paris 13 (01/06/2016-17/07/2016).</p> <p>Fellowship per selezione testuale e reperimento terminologico,</p> |





|                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                             | <p>Département Sciences et Techniques della Bibliothèque Nationale de France (01/07/2014-05/08/2014).</p> <p>L'attività di formazione è quantitativamente rilevante e congrua con il S.S.D. indicato del bando;<br/>L'attività di ricerca riguarda 2 fellowship con attività congrue con il S.S.D. indicato nel bando.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi; | <p>Membro del progetto di ricerca <i>Corsi MOOCs per un percorso sperimentale di didattica delle lingue straniere</i>, Università L'Orientale (Napoli), Università della Calabria e Università di Palermo dal 20/05/2018.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>Les marques et les enjeux de la subjectivité</i>, Università L'Orientale (Napoli) e Università di Ginevra, dall'a.a. 2017/2018.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>Néoveille</i>, Laboratoire LIPN-RCLN, Université Paris 13 dall'a.a. 2017/2018.</p> <p>Collaborazione al progetto di ricerca <i>Lessico dell'energia geotermica</i>, Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano), a.a. 2016/2017.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>Leximarq</i>, Laboratoire "Lexiques, Dictionnaires, Informatique (Université Paris 13) e Università L'Orientale (Napoli) dall'a.a. 2016/2017.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>Néologie rétrospective: constitution et transmission des techniques dans le domaine des arts et métiers</i>, Università L'Orientale (Napoli) dall'a.a. 2015/2016.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>La terminologia dell'agroalimentare campano</i>, Università Parthenope (Napoli), a.a. 2015/2016.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>Culture altre</i>, Università Parthenope (Napoli) dal 2014.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>Terminologie specialistiche: editoria, arti orafe, tessuti in diacronia (sezione Termorfèvre)</i>, Università Parthenope (Napoli), Università L'Orientale (Napoli) dall'a.a. 2013/2014.</p> <p>Membro del progetto di ricerca <i>EFMR</i>, Institut Français de Naples e Università di Genova nell'a.a. 2010/2011.</p> <p>Responsabile del progetto di ricerca <i>Exploitation de corpus: l'informatique au service de nouveaux phénomènes langagiers</i>, Ambasciata di Francia in Italia, Università Parthenope (Napoli), Laboratoire "Lexiques, Dictionnaires, Informatique", Université Paris 13</p> <p>L'attività di ricerca è particolarmente ricca e rilevante, costante nel tempo e riguarda la partecipazione a progetti e la responsabilità di un progetto, tutti congrui con il S.S.D. indicato nel bando.</p> |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                               | <p>Partecipazione, come relatrice, a 11 convegni internazionali in Italia e all'estero.</p> <p>Partecipazione, come relatrice, a 3 seminari in Italia e all'estero.</p> <p>La partecipazione a convegni nazionali e internazionali è costante nel tempo e, se si considera il lasso di tempo considerato (dal 2014 a oggi) è quantitativamente rilevante. Tutte le comunicazioni sono congrue con il S.S.D. indicato nel bando</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

PA



|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | Vincitrice del bando di ricerca <i>Appel à projet pour jeunes doctorants</i> promosso e finanziato dall'Ambasciata di Francia in Italia, per il progetto <i>Exploitation de corpus au service de nouveaux phénomènes langagiers</i> (2016)<br><br>Il premio è congruo con il S.S.D. indicato nel bando. |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | Il candidato non dichiara alcun titolo relativamente a questo punto.                                                                                                                                                                                                                                    |

**Valutazione delle pubblicazioni scientifiche:**

| CRITERI                                                                                                                                                                              | DESCRIZIONE E VALUTAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u>                                                                                       | Pubblicazione n.1 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 2 Molto buono;<br>Pubblicazione n. 3 Buono;<br>Pubblicazione n. 4 Buono;<br>Pubblicazione n. 5 Buono;<br>Pubblicazione n. 6 Buono;<br>Pubblicazione n. 7 Buono;<br>Pubblicazione n. 8 Buono;<br>Pubblicazione n. 9 Buono;<br>Pubblicazione n. 10 Buono;<br>Pubblicazione n. 11 Buono;<br>Pubblicazione n. 12 Molto buono.                                                                         |
| b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando; | Pubblicazione n.1 Congruo;<br>Pubblicazione n. 2 Congruo;<br>Pubblicazione n. 3 Congruo;<br>Pubblicazione n. 4 Congruo;<br>Pubblicazione n. 5 Congruo;<br>Pubblicazione n. 6 Congruo;<br>Pubblicazione n. 7 Congruo;<br>Pubblicazione n. 8 Congruo;<br>Pubblicazione n. 9 Congruo;<br>Pubblicazione n. 10 Congruo;<br>Pubblicazione n. 11 Congruo;<br>Pubblicazione n. 12 Congruo.                                                                   |
| c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;                                     | Pubblicazione n.1 Nessun rilievo;<br>Pubblicazione n. 2 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 3 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 4 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 5 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 6 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 7 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 8 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 9 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 10 Alto rilievo;<br>Pubblicazione n. 11 Medio rilievo;<br>Pubblicazione n. 12 Alto rilievo. |

RA



|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;</p> | <p>Pubblicazione n.1 in collaborazione ma con indicazione delle sezioni di pertinenza di ciascun autore (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 2 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 3 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 4 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 5 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 6 in collaborazione ma con indicazione delle sezioni di pertinenza di ciascun autore (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 7 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 8 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 9 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 10 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 11 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1);<br/>Pubblicazione n. 12 individuale (valutata sub a, ai sensi del verbale n. 1).</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Giudizio analitico complessivo

La candidata è in possesso del titolo di *Doctor Europaeus* in Eurolinguaggi Scientifici, Tecnologici e letterari con una tesi dal titolo *Aspects termino-rétrospectifs et discoursifs d'un métier d'art: évolution des dénominations des objets et des techniques de travail de l'argenterie (XIV<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)* presso l'Università Parthenope (Napoli). La tesi è pienamente congrua con il S.S.D. indicato nel bando.

I titoli sono tutti pienamente congrui con il S.S.D. indicato nel bando e anche declinati nell'ambito delle *Digital Humanities* negli aspetti di ricerca linguistica e di applicazione didattica: intensa e costante attività di formazione e ricerca in Italia e all'estero, partecipazione a numerosi e prestigiosi gruppi di ricerca nazionali e internazionali. L'attività didattica a livello universitario è adeguata e costante nel tempo. Ha partecipato, come relatrice, a numerosi convegni in Italia e all'estero.

È docente a tempo indeterminato nella scuola a seguito dell'ottenimento dell'Abilitazione all'insegnamento per le scuole di I e II grado, classi di concorso A245-A246 (2015). È cultore della materia per il S.S.D. L-LIN/04 presso l'Università del Sannio, l'Università Parthenope (Napoli), l'Università della Campania, l'Università "L'Orientale" (Napoli). È stata membro del comitato organizzativo di tre convegni. È membro del comitato di redazione di due riviste scientifiche (*Un coup de dés* e *Plaisance*). Ha svolto attività di interprete, mediatrice linguistica e traduttrice per conto di diverse università e associazioni.

Nel 2016 è risultata vincitrice del bando di ricerca *Appel à projet pour jeunes doctorants* promosso e finanziato dall'Ambasciata di Francia in Italia, per il progetto *Exploitation de corpus au service de nouveaux phénomènes langagiers*, nell'ambito del quale ha organizzato una giornata di studi internazionale.

Presenta due lettere di referenza. La prima, di Gabrielle Le Tallec (Université Paris 13), sottolinea la serietà, il rigore metodologico della ricerca, le conoscenze approfondite nell'ambito delle *digital humanities*, l'impegno profuso nell'organizzazione di giornate di studio e la qualità eccellente della tesi di dottorato della candidata. La seconda, della Prof.ssa Carolina Diglio (Università Parthenope, Napoli), evidenzia le ottime competenze linguistiche e la spiccata propensione alla ricerca scientifica della candidata, oltre che le solide basi metodologiche e il buon impianto teorico-critico delle sue ricerche.



I titoli delineano un profilo molto buono e pienamente congruo con il S.S.D. indicato nel bando.

La candidata è autrice di 16 pubblicazioni (inclusa la tesi di dottorato) tutte riguardanti la linguistica francese. È inoltre autrice di numerose recensioni e rassegne linguistiche.

Le pubblicazioni presentate dalla candidata ai fini della presente procedura (12) danno prova di un ottimo apparato teorico e un buon impianto metodologico che si riflette sulle modalità di presentazione, di cui si apprezza la chiarezza espositiva. I lavori, diversificati nelle tematiche, approdano spesso a risultati interessanti. La candidata si occupa principalmente di terminologia, che viene declinata in diversi ambiti del sapere (sostenibilità ambientale,oreficeria, metallurgia, cosmesi, geomorfologia, mobilità sostenibile) e applicata sia in prospettiva sincronica sia in prospettiva diacronica, anche affrontata dal punto di vista dei prestiti o della neologia; altre pubblicazioni riguardano l'analisi del discorso. In molti casi, le pubblicazioni hanno collocazioni elevate.

Le pubblicazioni vengono giudicate più che buone e tutte pienamente congrue con il S.S.D. indicato nel bando.

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'AR'.



ALLEGATO N. 2 AL VERBALE 3  
(Punteggio dei titoli e delle pubblicazioni)

1) Candidato Dott. Pierino Gallo

Punteggio Titoli:

| CRITERI                                                                                                                                     | PUNTEGGI |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                                                                      | 3 pt.    |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                                              | 0 pt.    |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                                         | 3 pt.    |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;                 | 1,5 pt.  |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | 5,5 pt.  |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | 0 pt.    |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | 0 pt.    |

Punteggio totale titoli 13 pt.

Punteggio pubblicazioni:

| CRITERI                                                                                        | PUNTEGGIO PER CIASCUNA PUBBLICAZIONE                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u> | Pubblicazione n. 1: 2 pt.<br>Pubblicazione n. 2: 1 pt.<br>Pubblicazione n. 3: 1,5 pt.<br>Pubblicazione n. 4: 1,5 pt. |



|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Publicazione n. 5: 1 pt.<br/>Publicazione n. 6: 1,5 pt.<br/>Publicazione n. 7: 1 pt.<br/>Publicazione n. 8: 1,5 pt.<br/>Publicazione n. 9: 1,5 pt.<br/>Publicazione n. 10: 1,5 pt.<br/>Publicazione n. 11: 1,5 pt.<br/>Publicazione n. 12: 1,5 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;</p>                                                       | <p>Publicazione n. 1: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 2: 1,5 pt.<br/>Publicazione n. 3: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 4: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 5: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 6: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 7: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 8: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 9: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 10: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 11: 0,75 pt.<br/>Publicazione n. 12: 0,75 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;</p>                                                                                           | <p>Publicazione n. 1: 0 pt.<br/>Publicazione n. 2: 0,5 pt.<br/>Publicazione n. 3: 1 pt.<br/>Publicazione n. 4: 1 pt.<br/>Publicazione n. 5: 0,5 pt.<br/>Publicazione n. 6: 1 pt.<br/>Publicazione n. 7: 1 pt.<br/>Publicazione n. 8: 1 pt.<br/>Publicazione n. 9: 1 pt.<br/>Publicazione n. 10: 1 pt.<br/>Publicazione n. 11: 1 pt.<br/>Publicazione n. 12: 1 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;</p> | <p>Publicazione n. 1: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 2: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 3: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 4: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 5: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 6: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 7: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 8: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 9: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 10: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Publicazione n. 11: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2.</p> |

*[Handwritten signature]*



Punteggio totale pubblicazioni 36,75 pt.

Valutazione lingua straniera: Ottimo.

PUNTEGGIO TOTALE 49,75 pt.

2) Candidato Dott. Claudio Grimaldi

Punteggio Titoli:

| CRITERI                                                                                                                                     | PUNTEGGI |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                                                                      | 5 pt.    |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                                              | 6 pt.    |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                                         | 7 pt.    |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;                 | 8 pt.    |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | 10 pt.   |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | 2 pt.    |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. | 0 pt.    |

Punteggio totale titoli 38 pt.

Punteggio pubblicazioni:

| CRITERI                                                                                        | PUNTEGGIO PER CIASCUNA PUBBLICAZIONE                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u> | Pubblicazione n. 1: 2 pt.<br>Pubblicazione n. 2: 1,5 pt.<br>Pubblicazione n. 3: 2 pt.<br>Pubblicazione n. 4: 1,5 pt.<br>Pubblicazione n. 5: 2 pt. |



|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Pubblicazione n. 6: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 7: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 8: 2,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 9: 2 pt.<br/>Pubblicazione n. 10: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 11: 2 pt.<br/>Pubblicazione n. 12: 2 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;</p>                                                       | <p>Pubblicazione n. 1: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 2: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 3: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 4: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 5: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 6: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 7: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 8: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 9: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 10: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 11: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 12: 1,5 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;</p>                                                                                           | <p>Pubblicazione n. 1: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 2: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 3: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 4: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 5: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 6: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 7: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 8: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 9: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 10: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 11: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 12: 1 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;</p> | <p>Pubblicazione n. 1: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 2: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 3: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 4: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 5: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 6: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 7: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 8: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 9: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 10: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 11: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 12: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2.</p> |

E.  
A

Mud





|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Punteggio totale pubblicazioni 50 pt.

Valutazione lingua straniera: Ottimo.

PUNTEGGIO TOTALE 88 pt.

3) Candidato Dott.ssa Silvia Domenica Zollo

Punteggio Titoli:

| CRITERI                                                                                                                                     | PUNTEGGI |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a. Dottorato di ricerca o equipollenti                                                                                                      | 5 pt.    |
| b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero                                                              | 5 pt.    |
| c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri                                         | 4,5 pt.  |
| d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca, nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;                 | 8 pt.    |
| e. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali                                                                               | 10 pt.   |
| f. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca                                                                | 1 pt.    |
| g. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista. |          |

*[Handwritten signatures]*

Punteggio totale titoli 33,5

Punteggio pubblicazioni:

| CRITERI                              | PUNTEGGIO PER CIASCUNA PUBBLICAZIONE |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| a. originalità, innovatività, rigore | Pubblicazione n. 1: 2 pt.            |



|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>metodologico e rilevanza di <u>ciascuna pubblicazione</u></p>                                                                                                                                                                                  | <p>Pubblicazione n. 2: 2 pt.<br/>Pubblicazione n. 3: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 4: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 5: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 6: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 7: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 8: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 9: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 10: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 11: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 12: 2 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>b. congruenza di <u>ciascuna pubblicazione</u> con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale settore scientifico disciplinare indicato nel bando;</p>                                                       | <p>Pubblicazione n. 1: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 2: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 3: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 4: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 5: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 6: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 7: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 8: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 9: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 10: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 11: 1,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 12: 1,5 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di <u>ciascuna pubblicazione</u> e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;</p>                                                                                           | <p>Pubblicazione n. 1: 0 pt.<br/>Pubblicazione n. 2: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 3: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 4: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 5: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 6: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 7: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 8: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 9: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 10: 1 pt.<br/>Pubblicazione n. 11: 0,5 pt.<br/>Pubblicazione n. 12: 1 pt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;</p> | <p>Pubblicazione n. 1: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 2: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 3: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 4: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 5: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 6: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 7: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 8: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 9: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br/>Pubblicazione n. 10: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;</p> |

*Handwritten marks and signatures on the right margin.*



|  |                                                                                                                                                                                                  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pubblicazione n. 11: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2;<br>Pubblicazione n. 12: valutata sub a, ai sensi del verbale 1 e dell'allegato n. 1 al verbale 2. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Punteggio totale pubblicazioni 46,5 pt.

Valutazione lingua straniera: Ottimo

PUNTEGGIO TOTALE 80 pt.



Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore con contratto a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della L. 240/2010 per il settore concorsuale 10/H1 – settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona – Bando D.R. 4831/2018 del 11/06/2018 avviso pubblicato su G.U. IV serie speciale n. 49 del 22/06/2018

### RELAZIONE RIASSUNTIVA

La Commissione di valutazione della procedura di selezione per la copertura di 1 posto di ricercatore a tempo determinato si riunisce il giorno 16/10/2018 alle ore 10.30 presso l'auletta Daneloni dell'Università di Verona, ed è così composta:

|                              |                                               |            |
|------------------------------|-----------------------------------------------|------------|
| Prof.ssa Maria Teresa Zanola | Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano) | Presidente |
| Prof. Alain Polguère         | Université de Lorraine et ATILF-CNRS          | Componente |
| Prof. Paolo Frassi           | Università di Verona                          | Segretario |

I commissari procedono alla stesura della relazione riassuntiva.

La Commissione, sempre presente al completo, si è riunita, in via telematica, nei giorni 10/09/2018 e 17/09/2018. Si è riunita, inoltre, in presenza, nei giorni 15/10/2018 e 16/10/2010 presso l'Università di Verona (Auletta Daneloni e studio Prof. Frassi)

Nella **prima riunione** (Verbale 1) la Commissione ha provveduto ad eleggere Presidente e Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente alla Prof.ssa Maria Teresa Zanola e al Prof. Paolo Frassi, ha preso atto che il termine di conclusione del procedimento è stato fissato per il giorno 7 marzo 2019 e ha provveduto a definire i criteri per la valutazione delle pubblicazioni.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato la non sussistenza di situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c e dell'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione. Ha dichiarato, inoltre, di non essere stato relatore ovvero di non aver ricoperto un ruolo formalmente riconosciuto relativo alle tesi di laurea o di dottorato dei candidati e di non essere coautori con i candidati stessi.

Nella **seconda riunione** (Verbale 2) la Commissione ha preso visione della documentazione concorsuale dei candidati ed ha provveduto alla valutazione preliminare, con motivato giudizio analitico, dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica (Allegato 1 al verbale 2).

La Commissione, terminata la fase di valutazione preliminare, ha individuato i candidati seguenti, comparativamente più meritevoli da ammettere al colloquio durante il quale sono stati discussi i titoli e la produzione scientifica ed è stata dimostrata l'eventuale adeguata conoscenza della lingua straniera:

- 1) Di Stefano Fiorella
- 2) Gallo Pierino
- 3) Grimaldi Claudio
- 4) Gugliotta Maria
- 5) Modena Silvia
- 6) Zollo Silvia Domenica

Il giorno 15/10/2018 si è svolta la discussione dei titoli, della produzione scientifica e l'accertamento della conoscenza della lingua straniera (Verbale 3).

Alla discussione erano presenti i seguenti candidati:

- 1) Pierino Gallo
- 2) Claudio Grimaldi
- 3) Silvia Domenica Zollo



Al termine della discussione, la Commissione ha proceduto all'attribuzione di un punteggio a ciascun titolo e a ciascuna delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati, nonché alla valutazione della conoscenza della lingua straniera in base ai criteri stabiliti nella seduta preliminare (Allegato 2 al Verbale 3).

Sulla base della valutazione effettuata, la Commissione ha individuato i seguenti idonei:

| N. | Cognome e Nome        | Punteggio Titoli | Punteggio Pubblicazioni | Totale | Valutazione Lingua Straniera |
|----|-----------------------|------------------|-------------------------|--------|------------------------------|
| 1  | Grimaldi Claudio      | 38               | 50                      | 88     | Ottimo                       |
| 2  | Zollo Silvia Domenica | 33,5             | 46,5                    | 80     | Ottimo                       |

La relazione riassuntiva e tutti i giudizi espressi dalla commissione saranno resi pubblici nel sito web dell'Università di Verona al seguente indirizzo:  
<http://www.univr.it/it/concorsi>

La seduta è tolta alle ore 11.15.

La presente relazione viene letta, approvata e sottoscritta.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Maria Teresa Zanola  
Prof. Alain Polguère  
Prof. Paolo Frassi

presidente  
componente  
componente segretario